

ΚΑΙ ΟΙ ΠΕΤΡΕΣ ΜΙΛΑΝΕ
Anche le pietre parlano
També les pedres parlen
También las piedras hablan

El manual *També les pedres parlen* ha estat concebut amb un enfocament didàctic i lingüístic per conèixer de més a prop tres realitats diverses (Espanya, Itàlia i Grècia), i particularment Tarragona, Barcelona, Reus, Verona, Venezia, Kalamata, Thuria, Reus i l'antiga Messene. En aquests llocs viuen, estudien i treballen els participants del projecte europeu ARCHAEOSCHOOL FOR THE FUTURE, finançat per la UE en l'àmbit del projecte ERASMUS+ durant el trienni 2015-2018. Amb l'ajuda d'aquest instrument es pretén obrir un diàleg entre els estudiants, els docents, la família, i també amb tots aquells que entrin en contacte amb les diverses activitats previstes en la totalitat del projecte.

En el transcurs del trienni els estudiants involucrats tindran manera d'aprendre a conèixer alguns dels llocs arqueològics de la seva ciutat i de les ciutats participants en el projecte, estudiant els monuments tant des del punt de vista històric-artístic com arqueològic, i al mateix temps seran actius en algunes activitats didàctiques integratives, de naturalesa lingüística i digital. A través de l'anàlisi dels testimonis arquitectònics del passat, i gràcies a l'estudi de les llengües parlades en els tres països participants, es pretén:

- Fomentar la sensibilitat en relació amb el patrimoni arqueològic; prendre consciència, els joves, de l'importància de les traces del passat que han arribat fins a nosaltres; promoure la protecció i la valoració dels descobriments arqueològics així com dels instruments lingüístics;
- Aprendre a utilitzar d'una manera activa la pròpia llengua en el respecte de la tradició històrico-lingüística; aprendre a conèixer elements de base de les llengües dels països involucrats en el projecte amb la finalitat de reflectir el seu valor comunicatiu, humà, històric, ideològic i polític de les llengües, respectar el multilingüisme europeu i raonar sobre les llengües que en el present i en el passat tenen (o han tingut) un rol de llengua vehicular (avui dia utilitzem l'anglès estàndard per entendre'ns, però considerem que és necessari que els joves sàpiguen que en el passat el grec i el llatí, com també l'italià o l'espanyol, han tingut un gran rol polític, cultural i ideològic).

Per tal de desenvolupar el projecte de manera homogènia hem preferit focalitzar l'atenció en els teatres romans existents a les ciutats participants

i hem decidit oferir l'oportunitat de rebre lliçons específiques d'iniciació lingüística en les quatre llengües parlades en aquests països: italià, espanyol, català i grec. En una segona fase es crearà també unes sessions d'aprofundiment dedicades al grec i al llatí, llengües de les quals se'n deriven les actuals llengües parlades.

El contacte entre les escoles té com a finalitat aprofundir en el coneixement dels monuments seleccionats. Determinar en la consciència dels participants la necessitat del passat i del present, per així transmetre a les noves generacions la percepció de continuïtat que ens permetrà una millor convivència amb nosaltres mateixos i amb tot allò que ha perdurat. Inevitablement, una part d'aquest diàleg serà en anglès. L'anglès és, en efecte, la llengua franca comuna del tercer mil·lenni i els nostres alumnes, nascuts al voltant del 2000, necessitaran ser iniciats en el respecte i en la valoració del multilingüisme.

El diàleg entre els participants del programa es desenvoluparà, doncs, en les quatre llengües parlades (així com també en anglès). Les pàgines següents tenen el propòsit d'oferir informació bàsica referent als llocs dels participants i promoure la creació d'una nova sensibilitat en la comparació de l'entorn natural, històrico-lingüístic i històrico-cultural.

Cerquem raonar, conjuntament amb els estudiants, el fet que la 'cadena històrico-lingüística i arqueològica' que ens uneix ha de garantir la protecció de la continuïtat amb el passat, el respecte pel present i la creació d'una nova consciència del nostre deure cap al futur.

Durant el viatge entre les llengües i els diversos països tindrem com a guies sis amics ideals.

- Enric, professor, 38 anys, de Tarragona
- Maria José, 15 anys, estudiant, de Tarragona
- Paolo, arqueòleg, 43 anys, de Verona
- Carla, 16 anys, estudiant, de Verona
- Elena, 36 anys, investigadora, de Kalamata
- Kostas, 16 anys, estudiant, de Kalamata.

Els nostres amics no existeixen en realitat, però tenen molts elements en comú amb els nois i els docents del programa.

Som-hi, doncs, a passar-ho bé!

La responsabilitat científica del material didàctic proposat pels cursos lingüístics en l'àmbit del projecte ARCHAEOSCHOOL FOR THE FUTURE és de Caterina Carpinato.

Han col·laborat en l'elaboració de les unitats didàctiques: Tatiana Bovo, Eleni Galani, Eugenia Liosatou, Eliana Mescalchin, Ariadna Carbó Molven, Kyriaki Tsoumaka. Giulia Allegro, Alicia Martinez Crespo, Maria Andrià.